



东京中国文化中心大门

中日文化交流的新平台

东京中国文化中心揭牌

长陈焜旺,森大厦社长森稔,松山芭蕾舞团团长清水哲太郎、森下洋子夫妇等 100 余人出席了揭牌仪式,共同见证了这一具有历史意义的时刻。

中国文化部部长蔡武、日本外务省大臣冈田克发来贺词。蔡武在贺词中说:“东京中国文化中心的建成启用,是两国文化关系的重要进展,必将为进一步促进两国的文化交流与合作作出更大的贡献,也将成为日本人民了解中国文化的一个新窗口,文化交流的一个新平台,增进相互理解的一座新桥梁。”日本外务省大臣冈田克发在贺词中说:“日中两国间的文化交流历史悠久,北京日本文化中心和东京中国文化中心为两国人民进行包含现代文化在内的多种文化交流提供了平台,我相信它们对加深两国的文化交流,拉近双方的距离定会起到很好的作用。”

东京中国文化中心是根据 2008 年 5 月签署的《中日两国政府关于互设文化中心协定》而设立的。这是我国在海外设立的第八个,也是在亚洲设立的第二个文化中心。

东京中国文化中心位于东京都中心地区的虎门森大厦一层,面积 585 平方米。本着友好、合作、优质、普及的原则,东京中国文化中心将提供关于中国的信息服务,开设汉语教学培训,举办演出、展览等各种丰富多彩的文化活动。正如赵少华所说:“我们要通过中日各界共同努力,将文化中心建成深入开展文化交流的平台和持续增进两国理解和互信的桥梁,为建设持久和平和共同繁荣的和谐世界作出贡献。”

“山高水长——中国现代名家书画精品展”是揭牌仪式的亮点。展览由中国文化部和中国驻日本使馆主办,由中国美术馆、东京中国文化中心承办。展览荟萃了中国美术馆典藏的中国代表性书画家齐白石、朱屺瞻、傅抱石、潘天寿、李可染、吴冠中、启功、沙孟海等 43 位名家的 43 幅书画精品,寓意中日友好源远流长,也期待着东京中国文化中心为促进中日两国文化交流和加深人民之间的友谊作出新的贡献。

习近平和横路孝弘为中心揭牌后,兴致勃勃地观看了展览。中国美术馆馆长范迪安详细介绍了展览的作品、作家以及中日两国在绘画艺术方面的交流情况。在作品《黄山玉屏峰》前,习近平向横路孝弘介绍说,中国自古有“黄山归来不看岳”的名句。在作品《漓江山水天下无》前,习近平饶有兴致地向横路孝弘介绍桂林山水之美。横路孝弘说,中国绘画艺术对日本绘画产生了重要影响。

参观完展览后,习近平和横路孝弘欣然为中心签名留念。

临行前,当习近平看到中心牌匾已挂在中心门口墙面上时,高兴地勉励大家:“文化中心一定要发挥平台和桥梁的作用。”(孔媛)

本版文图由东京中国文化中心供稿,美术作品为“山高水长——中国现代名家书画精品展”部分作品。



12月14日,文化部副部长赵少华与日本文化厅长官玉井日出夫在中心前留影



赵少华与日本松山芭蕾舞团演员在一起



中日工作人员合影



《雨后千山铁铸成》潘天寿



《访隐图》杨启舆

编者按:12月14日下午,国家副主席习近平来到新近落成的日本东京中国文化中心,在文化部副部长赵少华、中国驻日本大使崔天凯等人的陪同下,与日本众议院议长横路孝弘共同为东京中国文化中心揭牌。日中友好协会会长加藤统一、日中友好议员联盟会长高村正彦、日中协会会长野田毅等日中友好团体负责人,日本文化厅长官玉井日出夫,日本华侨华人联合总会名誉会长陈焜旺等中日各界人士 100 余人出席了揭牌仪式。赵少华主持了揭牌仪式。

东京中国文化中心位于日本东京都地区,是继首尔中国文化中心之后,我国在亚洲设立的第二个中国文化中心,其宗旨是通过举办各种类型的文化活动和汉语班以及各类兴趣班,向日本公众展示中国的优秀传统文化和今日中国在各个领域所取得的成就,促进中日两国之间的交流与合作,加强两国人民之间的了解和互信,进一步推动两国之间的相互理解和友好关系。

日本友人对东京中国文化中心揭牌反响热烈

日本众议院议员、总务委员长近藤昭一是一位精通中文的民主党议员,上世纪 80 年代曾在北京语言学院(现北京语言大学)留学。近藤昭一非常喜爱中国文化,收藏有启功先生的作品。他说,愿意为中心开展两国间文化交流提供帮助,希望进一步加强包括影视交流在内的文化交流。

日本文化厅长官玉井日出夫对东京中国文化中心开幕表示热烈祝贺。

日本外务省广报文化交流部部长门司健次郎说,日中两国近两年分别互设了文化中心,希望两国的文化交流更加活跃,更上一层楼。

日本日中友好会馆理事长村上立躬是一位长期从事中日文化教育交流的长者,他十分了解中日文化交流的情况。他说,中国社会经济不断发展,人民物质、文化生活都发生了很大变化,中国文化部此时在日本设立中国文化中心十分及时、必要,希望文化中心能为日本各界提供第一手信息,让更多日本国民了解中国。日本举办的中国文化活动较多,从事文化交流的单位也较多,希望东京中国文化中心多开展与此形成互补的活动,特别要多办一些青年人感兴趣的活动。

日本各友好团体、文化团体的负责人、友好人士对文化中心的成立和今后将开展的活动给予极大关注,希望与东京中国文化中心合作开展文化活动。

山高水长 会心之赏

——中国现代名家书画精品展在日本

范迪安

东京中国文化中心的成立,为中日文化交流构筑了新的平台。为了祝贺这一历史性的时刻,由文化部和中国驻日本使馆主办、中国美术馆和东京中国文化中心承办的“山高水长——中国现代名家书画精品展”在中心成立之际开幕,使中心亮相伊始就充满了浓郁的中国文化气息。40 余件中国美术馆的典藏作品形成中国现代山水艺术发展的缩影,向日本公众介绍了具有鲜明文化特色的中国书画精品,也翻开了中日两国书画艺术交流的新篇章。

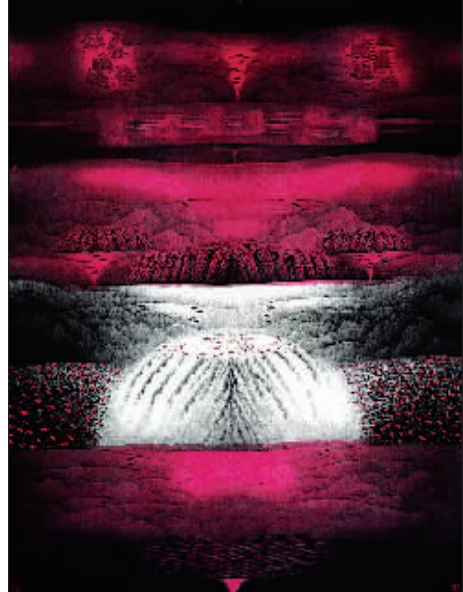
中日两国的文化交流源远流长,在书画艺术领域更是关系密切。此前,中日两国已经举办过不少书画作品的交流展。在两国文化交流新的形势和条件下,如何使书画艺术交流的内容和形式具有新的特色,是一个富有挑战性的课题。展览选定山水艺术这一主题,就是从中日文化的共同点入手,凸显两国文化的相关性。“仁者乐山,智者乐水”,早在 2000 多年前,中国的先哲孔子就阐述了人的精神世界与自然山水密切而融洽的关系。中国的山川江河给予书画家以无尽的启迪和创造的灵感,古往今来,寄情山水、歌咏自然是中国人书画创作永恒的主题。同样,山水艺术在日本也有深厚的传统,寓离了日本文化对自然尊重与向往的精神。在山水艺术上的创作和对山水艺术的欣赏,体现出中日两国共同的文化特征。因此,选择以山水为主题的书画精品赴日本展出,使得展览首先在内涵上拉近了两国公众的心灵。这个展览中的绘画作品反映了中国画家对广袤丰富的大自然的深切感受,老一辈画家吴湖帆的庐山,何海霞的华山,梁树年的黄山,李可染、白雪石的丽江,陆俨少的长江三峡以及当代中年名家卢禹舜的北国风光等作品,让人感受到中国地大物博、南北东西山水风貌各异的景象,也看到中国山水画丰富多彩的面貌。现代以来,中日两国的山水画在语言形式和审美意境上都发生了重要变化。展览中的作品体现出中国思想与传统文化中“天人合一”的理想,也反映了 20 世纪以来中国山水画在传统基础上的探索创新和流派纷呈、风格各异的发展态势。各家手笔都是现代文化条件下的山水新篇,体现了新的文化意识和美学价值。为了勾连起中日文化交流的“姻缘”,在这个展览中,特别选择了齐白石、黄宾虹、傅抱石、潘天寿等 20 世纪中国绘画大师的作品。他们的艺术不仅体现了现代以来中国山水画的传承与变革,而且都与日本画坛有着渊源。例如,齐白石曾经在与留日中国学者陈师曾的学术交往中形成了自己艺术的“衰年变法”,在大写意绘画形式上拓出时代新风。他和黄宾虹的作品早在 20 世纪前期就被介绍到日本画坛,为日本画家所激赏。傅抱石和潘天寿等作为 20 世纪留学东瀛的代表画家,在介绍日本美术方面有大量著述。他们在山水画上立足现代探索,形成了独特的风格,也在日本画坛早有影响,日本的许多艺术博物馆收藏了他们的作品。这次他们的代表作品赴日本展出,使得日本公众能够再度领略他们作品的大家气度。同样,沙孟海、启功、沈鹏、欧阳中石等中国书法大家也在日本书坛享有声誉。此次,他们的作品出现在展览中,让日本公众在欣赏文化中产生了亲切感。

为了营造展览的整体氛围,东京中国文化中心的内部空间被装饰一新,设计成了中国园林式结构。既为展示书画作品增加了墙面,又在临靠室外绿荫的墙面上洞开了圆门和长窗,形成通透的借景关系,让展厅空间在视觉上延伸扩展。为了使平面书画作品在展厅中构成丰富的阅读韵律,展出的作品既有时序的流线,又将书画两类作品穿插陈设,同时还展出了雕塑家展望的不锈钢假山石和张德峰用传统工艺技术景泰蓝创作的作品。张德峰的作品在造型和陈设的方式上与日本艺术传统中的“枯山水”有异曲同工之妙,增加了展场空间的立体感,活跃了观众欣赏的气氛。

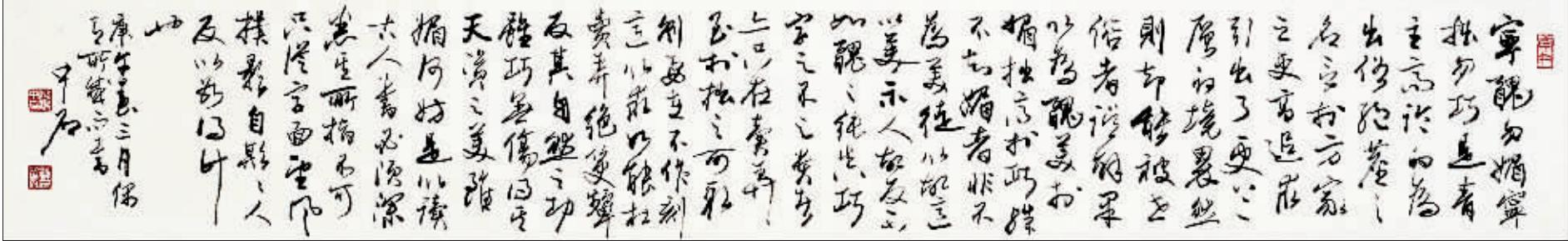
凡办展览,需要一个有意味的题目,既体现展览的内容,也突出展览在特定时间、地点和背景下举办的意义。这次展览的题目“山高水长”,既表达了中国书画中自然山水这一永恒的主题,也象征了中日文化交流的传统如山之巍峨、水之绵长,还寄托了对中日两国人民友谊和文化交流发展前景的良好祝愿。



《北国牧歌》关山月



《天地》卢禹舜



《论书》欧阳中石